|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | **ДОГОВІР №** | |  |  |  |  |  |
|  |  | **ПРО НАДАННЯ ТУРИСТИЧНИХ ПОСЛУГ** | | | | | |  |  |  |
| ***м.Київ*** | |  |  |  |  |  |  |  | **«\_\_\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20 р.** | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, надалі - **Турагент**, що знаходиться за адресою: | | | | | | | | | |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | |  |
| в особі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | |
| що діє на підставі Агентського договору від імені, за рахунок та за дорученням ТОВ "Туристична компанія "Санторіні", надалі | | | | | | | | | | |
| **Туроператор** (ліцензія на туроператорську діяльність Державного агентства України з туризму та курортів АЕ № 158726 від 15.03.2013р. | | | | | | | | | | |
| розмір фінансового забезпечення | | | | цивільної відповідальності 20000евро, Банківська гарантія надана ПАТ «Комерційний банк «Глобус», | | | | | | |
| адреса банка: 04073, Київ, пров. Куренівський 19/5), місце знаходження: 01054 м.Київ, вул.Гоголівська 15,оф.2, з одного боку та | | | | | | | | | | |
| громадянин, надалі Турист, | | |  | | | | | | | який(а) діє |
| від свого імені та імені осіб: | | |  | | |  | | |  | |
| що його уповноважили на укладання даного Договору на підставі доручення, з другого боку, надалі Турист (ти), а разом - "Сторони", | | | | | | | | | | |
| уклали даний Договір про наступне: | | | |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | **1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ** | | |  |  |  |  |
| 1.1. | Туроператор відповідно до заявки, поданої Туристом Турагенту ( надалі – Заявка, Додаток №1 до цього Договору) та листа | | | | | | | | | |
| бронювання , поданого Турагентом Туроператору, зобов'язується за плату надати Туристу комплекс туристичних послуг (туристичний | | | | | | | | | | |
| продукт) по організації туру до країни : | | | | |  | | | | | |
| на період з | |  | по |  | | ,а турист зобов'язується своєчасно і в повному обсязі оплатити його | | | | |
| Невід’ємною частиною цього Договору є: Програма туру (Інфоліст) (Додаток 2); Пам’ятка туриста (додаток 3) | | | | | | | | | |  |
| 1.2. Комплекс туристичних послуг включає в себе: | | | | |  |  |  |  |  |  |
| 1.2.1. Бронювання авіаквитків на літак, що слідує за маршрутом: | | | | | |  | | | | |
| Деталі маршруту, характеристика транспортних засобів, що здійснюють перевезення, зокрема їх вид і категорія, а також дата, | | | | | | | | | | |
| час і місце відправлення та повернення вказани в Програмі туру (Додаток 2). | | | | | | |  |  |  |  |
| 1.2.2. Розміщення згідно Програми групового туру: | | | | |  | | | | | |
| готель: |  | | | | | | номер |  | харчування |  |
| та (або) в готелі: | | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **готель** | |  | | |  | |  | |  | |
| **період** | |  | | |  | |  | |  | |
| **місто** | |  | | |  | |  | |  | |
| **номер** | |  | | |  | |  | |  | |
| **харчування** |  |  | | |  | |  | |  | |
| 1.2.3. Бронювання трансферу за маршрутом: | | | | |  | | | | | |
| 1.2.4 Екскурсійна програма: | | |  | | | | | | | |
| Екскурсійна програма (перелік та види екскурсій, час їх проведення при їх замовленні у Туроператора вказується в програмі туру, | | | | | | | | | | |
| що формується та видається Туроператором) та є невід’ємною частиною цього Договору. | | | | | | | |  |  |  |
| 1.2.5. Оформлення медичного страхування: | | | | |  |  |  |  |  |  |
| 1.2.6. Візова підтримка: | | |  | | | | | | | |
| 1.7. Додаткові послуги: | | |  | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | **2. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН** | | |  |  |  |  |
| 2.1. Туроператор зобов'язується: | | | |  |  |  |  |  |  |  |
| 2.1.1. Забезпечити бронювання туристичних послуг відповідно до заявки Туриста\* та листа бронювання Турагента. | | | | | | | | | |  |
| 2.1.2.Передати Туристу(ам) через Турагента всі необхідні документи, які надають йому право на одержання туристичних послуг (ваучер, | | | | | | | | | | |
| страховий поліс, проізні документи та інше згідно Договору та Заявці Туриста ) не пізніше, ніж за 1 день до початку туру або не пізніше, | | | | | | | | | | |
| ніж за 2 години до початку туру, якщо передання документів здійснюється в місці початку подорожі (аеропорту, ж/д вокзалі тощо). | | | | | | | | | | |
| З урахуванням обставин надання послуг, документи можуть надаватись Туристу в офісі Турагента або відправлені кур"єрською поштою. | | | | | | | | | | |
| 2.1.3. Надавати Туристу через Турагента всю необхідну інформацію, яка стосується туру. Сторони підтверджують, що Турагентом | | | | | | | | | | |
| до укладання договору про надання туристичних послуг була надана Туристу (там) інформація про умови надання туристичних послуг: | | | | | | | | | | |
| про правила та умови перевезення, порядок бронювання місць на рейсах, тарифи, такси (збори), про розклад та строки виконання рейсу; | | | | | | | | | | |
| про основні вимоги пропонованих до оформлення виїзних/в'їзних документів ( паспорт, дозвіл на в'їзд/виїзд до країни тимчасового | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *\* Скрізь, де за текстом Договору вказаний Турист, маються на увазі також трті особи, від імені, за дорученням та в інтересах яких Турист придбав тур,* | | | |
| *особи, що подорожують з ним, у тому числі неповнолітні; а також інші замовники туристичного продукту в рамках цього Договору. Турист гарантує* | | | |
| *наявність у нього повноважень на укладання цього Договору в інтересах третіх осіб.* |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| перебування), в тому числі інформацію щодо термінів їх оформлення; медичні застереження стосовно здійснення туристичної поїздки\*\*, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| у тому числі протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану і віку туристів для участі в поїздці; керівника | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| групи та засоби зв’язку з ним (у разі здійснення туристичної подорожі неповнолітньої та/або малолітньої особи),програма | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| туристичного обслуговування; терміни стикувань рейсів, час та місце проміжних зупинок і транспортних сполучень та категорію | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| місця, яке турист займатиме в транспортному засобі; характеристика готелів, інших місць розміщення туристів, у тому числі їх місце | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| розташування, класифікація за законодавством країни тимчасового перебування, відомості про підтвердження відповідних послуг | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| готелю встановленим вимогам, відомості про правила тимчасового проживання, строки і порядок оплати готельного обслуговування, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| про звичаї місцевого населення, пам'ятки природи, історії, культури та інші об'єкти туристичного показу, що знаходяться під | | | | | | | | | | | | | | | | |
| особливою охороною, стан навколишнього природного середовища, санітарну та епідеміологічну обстановку; про правила в'їзду до | | | | | | | | | | | | | | | | |
| країни (місця) тимчасового перебування та перебування там; про види і способи забезпечення харчування під час туристичної поїздки; | | | | | | | | | | | | | | | | |
| про види та тематику екскурсійного обслуговування, порядок зустрічей і проводів, супроводу туристів; про дату і час початку та | | | | | | | | | | | | | | | | |
| закінчення туристичного обслуговування, його тривалість; відомості про страхову організацію, що здійснює страхування ризиків, | | | | | | | | | | | | | | | | |
| пов'язаних з наданням туристичного обслуговування, порядок забезпечення Туроператором добровільного та обов’язкового | | | | | | | | | | | | | | | | |
| страхування, а також можливість та умови добровільного страхування витрат, пов’язаних з розірванням договору на туристичне | | | | | | | | | | | | | | | | |
| обслуговування за ініціативою туриста, страхування майна, розмір страхових відшкодувань, порядок і умови їх виплати; про ціну | | | | | | | | | | | | | | | | |
| туристичного обслуговування, включаючи інформацію про ціни, які склалися на ринку ідентичних (а за їх відсутності – однорідних) | | | | | | | | | | | | | | | | |
| послуг та порядок здійснення оплати; місце перебування організації, уповноваженої Туроператором на прийняття претензій Туриста(ів), | | | | | | | | | | | | | | | | |
| адреси та телефони українських дипломатичних установ у країні тимчасового перебування та/або місцевих служб, до яких можна | | | | | | | | | | | | | | | | |
| звернутися у разі виникнення труднощів під час туристичної поїздки. | | | | | | | | | | |  |  |  | |  | |
| місцезнаходження Турагента/Туроператора і поштові реквізити, наявність ліцензії на здійснення турагентської (туроператорської) | | | | | | | | | | | | | | | | |
| діяльності та іншу інформацію відповідно до законодавства про захист прав споживачів; | | | | | | | | | | | |  |  | |  | |
| розмір фінансового забезпечення Турагента/Туроператора на випадок його неплатоспроможності чи неспроможності (банкрутства) та | | | | | | | | | | | | | | | | |
| кредитну установу, яка надала таке забезпечення. | | | | | | | |  | |  |  |  |  | |  | |
| 2.2. Турист зобов'язується: | |  |  |  |  |  |  | |  | | | | |
| 2.2.1. Своєчасно надати Турагенту всі документи та інформацію, необхідні для виконання умов даного Договору з боку | | | | | | | | |  | | | | |
| Туроператора згідно вказаного на сайті Туроператора списку документів, необхідних для отримання візи та не пізніше терміну, | | | | | | | | | | | | | |
| зазначеного Турагентом. Своєчасно внести передплату згідно рахунку - фактури, виданого Турагентом. | | | | | | |  | |  | | | | |
| 2.2.2. Внести повну вартість туристичних послуг не пізніше | | | |  | та у будь-якому випадку до моменту видачі ему | | | | | | | | |
| пакету документів, вказаних в пункті 2.1.2. У випадку здійснення короткотермінового замовлення (менш ніж за 7 днів до початку | | | | | | | | | | | | | |
| поїздки), Турист зобов'язується оплатити повну вартість туристичних послуг протягом 24 годин після підписання цього Договору | | | | | | | | | | | | | |
| 2.2.3. До початку подорожі Турист зобов"язаний повідомити Турагента про наявні підстави для відмови Туристу у в"їзді до | | | | | | | | |  | | | | |
| країни тимчасового перебування, вказаної в п.1.1. цього договору. | | | | |  |  |  | |  | | | | |
| 2.2.4. Своєчасно отримувати та споживати послуги, що надаються відповідно до умов даного Договору, зокрема вчасно прибути | | | | | | | | | | | | | |
| на вказане Турагентом місце початку надання послуг, у будь-якому випадку не пізніше ніж за 2 (дві) години до виїзду (вильоту), | | | | | | | | | | | | | |
| в тому числі у випадку зміни перевізником раніше обумовленого часу виїзду (вильоту)або рейсу. | | | | | | |  | |  | | | | |
| 2.2.5. Дотримуватись правил перебування в країні тимчасового перебування, звичаїв, традицій місцевого населення; виконувати | | | | | | | | | | | | | |
| митні, прикордонні, санітарні правила України та країни тимчасового перебування; не порушувати громадський суспільний порядок | | | | | | | | | | | | | |
| та вимоги законів, чинних на території країни тимчасового перебування;дотримуватись правил внутрішнього розпорядку та | | | | | | | | |  | | | | |
| протипожежної безпеки в місцях розміщення та перебування; дотримуватись під час подорожі правил особистої безпеки. | | | | | | | | |  | | | | |
| 2.2.6. Своєчасно та в повному обсязі здійснювати оплату за використання додаткових послуг в місцях розміщення та перебування | | | | | | | | | | | | | |
| 2.2.7. Оформити проїзні документи до країни тимчасового перебування(самостійно або за допомогою Туроператора), оплатити | | | | | | | | | | | | | |
| вартість візи та візового збору в посольстві/консульстві та/ або при проходженні паспортного контролю за кожну особу, що здійснює | | | | | | | | | | | | | |
| поїздку згідно Правил в"їзду до країни тимчасового перебування,а саме: | | | | |  |  |  | |  | | | | |
| - в країнах, які дозволяють в'їзд громадянам України при наявності візи, оформити візу в Україні до початку подорожі; | | | | | | | | |  | | | | |
| - в країнах, де віза оформлюється по прильоту в аєропорт, оплатити ії вартість. | | | | |  |  |  | |  | | | | |
| 2.2.8. Оплатити фактично понесені Турагентом/ Туроператором витрати у випадку відмови від даного Договору до початку | | | | | | | | |  | | | | |
| поїздки та відшкодувати збитки, заподіяні Турагенту/Туроператору, викликані діями Туриста. | | | | | | |  | |  | | | | |
| 2.3. Турагент має право: |  |  |  |  |  |  |  | |  | | | | |
| 2.3.1. Отримувати від Туриста повну та достовірну інформацію та документи, необхідні для надання послуг відповідно до Заявки | | | | | | | | | | | | | |
| 2.3.2. Отримувати та утримувати фактично понесені Турагентом/Туроператором витрати у випадку відмови Туриста від даного | | | | | | | | | | | | | |
| Договору до початку поїздки та на відшкодування збитків, заподіяних Турагенту/Туроператору, викликаних діями Туриста. | | | | | | | | |  | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| *\*\* Турист підтверджує, що Турагентом йому було надано необхідну інформацію про попередження захворювання малярією.* |  |
| *Найбільш поширеним протималярійним препаратом є делагіл (хлорохін), вживання якого треба починати за тиждень до виїзду. Доза - 2 таблетки по 0,25 або* | |
| *1 таблетка по 0,5 на добу. Препарат приймають 2 дні підряд.В період перебування в малярійній місцевості вказану дозу препарату вживають один раз* | |
| *на тиждень. Дітям препарат призначають згідно з вековими дозами після консультаціі з лікарем.В країнах, де у збудника малярії реєструється стійкість до* | |
| *делагілу (хлорохіну), використовуються метакельфін або фансидар, або лариам ( по лікаря), які приймаються по 1 таблетці щотижня підряд до 6 місяців з* | |
| *подальшою заміною препарату на делагіл. Дітям препарат призначають відповідно вікової дози після консультації з лікарем.* |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.3.3. У випадку відмови Туриста від даного Договору після отримання візи до країни, вказаної в п. 1.1., за вимогою приймаючої | | | | | | | | | | | | | |
| сторони, направити документи туристів Туроператору для передачі в консульство даної країни для ануляції візи. | | | | | | | | | | | | |  |
| 2.3.4. Туроператор , у виняткових випадках, має право змінити місце розміщення (готель) на готель тієї ж категорії або вище, | | | | | | | | | | | | | |
| марку та клас транспортного засобу, дати та маршрути екскурсійних програм, тощо. | | | | | | | | | |  |  | |  |
| 2.4. Турист має право: | | | | |  |  |  |  |  |  |  | |  |
| 2.4.1. Вимагати від Турагента інформацію про виконання умов даного Договору. | | | | | | | | |  |  |  | |  |
| 2.4.2. Отримувати необхідну і достовірну інформацію про правила в'їзду та виїзду до країни (місця) тимчасового перебування, | | | | | | | | | | | | | |
| правила перебування там, про звичаї місцевого населення, пам'ятки природи, історії, культури та інші об'єкти туристичного | | | | | | | | | | | | | |
| показу, що знаходяться під особливою охороною, стан навколишнього середовища та іншу відповідальність до законодавства. | | | | | | | | | | | | |  |
| 2.4.3. Отримувати інформацію про наявність ліцензії у Туроператора. | |  |  |  | | |  | | | | |
| 2.4.4. Отримувати послуги, відповідно до умов даного Договору. | |  |  |  | | |  | | | | |
| 2.4.5. Отримувати відшкодування матеріальних і моральних збитків у разі невиконання або неналежного виконання умов | | | | | | |  | | | | |
| даного Договору у розмірі, передбаченому даним Договором. |  |  |  |  | | |  | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | |  | **3. ВАРТІСТЬ ПОСЛУГ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ** | | | | | |  |  |
| 3.1. Вартість туристичних послуг,що надаються відповідно до умов даного Договору, на дату підписання Договору становить: | | | | | | | | | | | | |
| - вартість тур. послуг(крім вартості авіаквитків) на дату | | | | | |  | | становить: |  | | | грн. |
| - вартість авіаквитків на дату підписання договору | | | | | |  | | становить: |  | | | грн. |
| Оплата вартості авіаквитків повинна бути здійснена не пізніше | | | | | |  | | , в іншому разі вартість квитків може бути змінена. | | | | |
| Загальна вартість послуг на | | |  | | становить |  | | грн.,та є транзитною сумою для перерахування | | | | |
| Туроператору згідно виставлених рахунків за винятком винагороди Турагента. Винагорода Турагента дорівнює різниці загальної | | | | | | | | | | | | |
| вартості послуг та суми виставлених рахунків.. | | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| 3.2. Сторони погодились, що на дату повної оплати загальна вартість послуг може бути автоматично змінена у разі збільшення фіксованого | | | | | | | | | | | | |
| курсу гривні по відношенню до Євро, долара США або Фунтів Стерлінгів, встановленому Туроператором на дату повної оплати туру. | | | | | | | | | | | | |
| В такому випадку, курсова різниця, на яку змінюється вартість послуг та змінена загальна вартість туристичних послуг вказується | | | | | | | | | | | | |
| Турагентом в рахунку-фактурі та додаткової угоді до цього Договору. Таке коригування не вважається змінами умов даного договору. | | | | | | | | | | | | |
| 3.3. Повна оплата туру повинна бути здійснена не пізніше | | | | | |  | |  | |  |  |  |
| 3.4. Усі види платежів по даному Договору провадяться в національної валюті України - гривні в безготівковій або готівковій | | | | | | | | | | | | |
| формі шляхом зарахування Туристом коштів на рахунок Турагента на підставі рахунку-фактури через касу банку. | | | | | | | | | | | |  |
| Вартість туристичних послуг може бути змінена Туроператором в бік її збільшення не пізніше як за 20 днів до початку туру в межах 5% | | | | | | | | | | | | |
| від загальної вартості туристичних послуг за цим Договором виключно у випадку істотних змін обставин: зміна термінів подорожі, | | | | | | | | | | | | |
| непербачене збільшення транспортних тарифів, введення нових або підвищення діючих ставок податків і зборів та інших обов’язкових | | | | | | | | | | | | |
| платежів, різка (більше ніж на 5 %) зміна курсу національних валют, підвищення вартості туристичних послуг в країні відвідування, | | | | | | | | | | | | |
| непередбачуване збільшення витрат Туроператора на організацію туру. | | | | | | | |  | |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | **4.ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН** | | |  |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4.1. У випадку порушення (невиконання чи неналежного виконання) своїх зобов'язань за даним Договором однією із Сторін, Сторона, | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| що порушила свої зобов'язання, несе відповідальність відповідно до чинного законодавства України та умов даного Договору | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4.2. У випадку невиконання з вини Туроператора своїх зобов'язань, передбачених даним Договором, при умові повного та | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| своєчасного виконання Туристом своїх зобов'язань за цим Договором, відповідальність Туроператора перед Туристом обмежується | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| розміром фактично завданих замовнику збитків. Турагент/Туроператор не несе відповідальності у випадку несвоєчасної чи неповної | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| оплати Туристом вартості послуг. | | | |  |  |  |  |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4.3.Турагент/ Туроператор не несе відповідальності, якщо рішенням влади чи відповідальних осіб Туристу відмовлено в можливості в'їзду | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| чи виїзду внаслідок порушення правопорядку або інших причин, або якщо внаслідок будь-яких інших причин, незалежних від Турагента/ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Туроператора, Турист не скористався послугами. | | | | |  |  |  |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4.4. Турагент/Туроператор не несе відповідальності, якщо рішенням посольства, консульства, міграційної та/або прикордонної служби | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| будь-якої країни, Туристу відмовлено в отриманні візи та/або в'їзді/виїзді до цих країн. | | | | | | | |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4.5. Турагент/Туроператор не несе відповідальність за шкоду, заподіяну здоров'ю, майну, багажу Туриста в вини перевізника - авіакомпанії, | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| залізничної компанії та іншої транспортної компанії, послуги якої були запропоновані Туристу згідно умов цього Договору. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Турагент/Туроператор не несе відповідальності за затримки чи скасування виїзду, зміну умов перевезення, втрату багажу пасажирів, які | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| виникли не з вини Турагента/Туроператора, а також за невиконання або неналежне виконання перевізником, аеропортом, страховою | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| компанією та іншими суб'єктами надання послуг відповідно зобов'язання по перевезенню, наданню послуг аеропорту, страхових послуг | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| або іншої послуги, оскільки Туроператор виступає виключно посередником між Туристом та вказаними суб'єктами надання послуг на | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| підставі укладених з авіакомпанією, страховою компанією та інших агентського або іншого договору. | | | | | | | | |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| У цих випадках відповідальність перед Туристом, відповідно до законодавства та правил перевезення, страхування, послуг аеропорту | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| несуть фірми, підприємства, установи, що надають відповідні послуги: | | | | | | |  |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - назва авіакомпанії, ії місцезнаходження , вказані в Програмі туру (Додаток 2) або в авіаквитку; | | | | | | | | |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - назва страхової компанії, ії місцезнаходження, вказані в страховому полісі; | | | | | | |  |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - назву компанії, яка надає послуги трансферу та ії коордінати вказані в Програмі туру або у відповідному ваучері. | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4.6. Турагент/Туроператор не несе відповідальність за збереження багажу, цінностей та документів Туриста та осіб, що подорожують | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| з ним, протягом усього періоду надання послуг відповідно до умов даного Договору. | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 4.7. Турагент/Туроператор не несе відповідальність щодо відшкодування грошових витрат Туриста за оплачені послуги, якщо Турист | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| у період обслуговування за своїм розсудом чи в зв'язку із своїми інтересами не скористався всіма чи частиною запропонованих та | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| сплачених послуг та не відшкодовує Туристу витрати, що виходять за межі послуг, обумовлених у Заявці Туриста. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| 4.8. Турагент/Туроператор не несе відповідальності у випадку настання страхового випадку. Претензії по збитках Турист пред'являє в | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| страхову компанію, вказану в страховому полісі. | | | | | | | | | | |  |  |  | |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 4.9. Турагент/Туроператор не несе відповідальність за неявку чи запізнення Туриста на реєстрацію в аеропорт відправлення, за недо- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| тримання Туристом встановлених авіакомпанією правил поведінки на борту літака. Турагент/Туроператор не несе відповідальність за | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| відсутність у Туриста належним чином оформленого закордонного паспорта до початку туристичного обслуговування, а також доку- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ментів, необхідних для вивезення дітей за кордон. Сторони підписанням цього договору визнають той факт, що Турагентом надано | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| туристу інформацію про необхідні для виїзду (в'їзду) паспортні та візові документи та підстави відмови у виїзді (в'їзду), а саме: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - срок чинності закордонного паспорта з моменту перетину кордону є меншим, ніж 6 місяців; | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | | |
| - відсутній нотаріально засвідчений дозвіл батьків або законних представників батьків на виїзд дітей за кордон; | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| - не вписані відомості про дітей, які їдуть за кордон разом з батьками (законними представниками) в паспорт батьків (законних представників); | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - не вклеєні в паспорти бітьків (законних представників) та не скріплені печаткою фотографії дітей віком від 5 до14 років; | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| - діти віком від 14 років не мають свій власний проїзний документ. | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | |  | | |  | | | | |
| - строк чинності візи з моменту перетину кордону є меншим тривалості перебування Туриста у ції країні; | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| - Туристом використана кількість в"їздів до відповідної країни ( або країн шенгенської угоди). | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | | |
| Турагент/Туроператор не несе відповідальність за збитки,що нанесені Туристом у період туристичного обслуговування. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| Туроператор не несе відповідальності у випадку депортації Туриста з причин, не пов"язаних з виконанням Туроператором своїх зобов"язань. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4.10.Турагент/Туроператор не несе відповідальність за невиконання або неналежне виконання умов цього договору, якщо невиконання | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| сталося з вини туриста або з вини третіх осіб, не пов"язаних з наданням послуг, зазначених у цьому договорі, та жодна із сторін про їх | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| настання не знала і не могла знати заздалегідь. | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  | |  |  | |  |  | |
| 4.11. Турагент/Туроператор не несе відповідальність за невиконання або неналежне виконання умов цього договору, якщо це невиконання | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| сталося внаслідок настання форс-мажорних обставин, обставин непереборної сили або результатом подій, які Турагент не мог | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| передбачити. Під обставинами непереборної сили в даному Договорі розуміються стихійні лиха (повені, виверження вулканів, | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| землетруси, погодні явища тощо); страйки; революції; військові дії; оголошена та неоголошена війна; терористичні акти; введення | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| надзвичайного стану в Україні чи в країні слідування туриста; протиправні дії, бездіяльність, прийняття компетентних рішень | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| державними органами України та країни відвідування Туриста; протиправні дії третіх осіб; невиконання договору третіми особами; | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| відмова пропустити Туриста через державний кордон України та (або) країни відвідування, інші обставини, що стали причиною | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| невиконання Туристом та (або) Туроператором умов даного Договору при умові, що вказані обставини не могли бути усунені | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| сторонами, виникли поза їх волею та не могли бути прямо передбачені ними при укладанні цього Договору. Сторони погоджуються, | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Сторони погоджуються, що невиконані зобов’язання Туроператора через виникнення обставин непереборної сили, припиняються | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| у зв’язку з неможливістю їх виконання. | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  | |  |  | |  |  | |
| 4.12. Турист несе повну відповідальність за наявність у нього та осіб, що подорожують з ним, необхідних документів на в'їзд-виїзд, | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| на транзит через територію будь-яких третіх країн за маршрутом подорожі в країну тимчасового перебування та документів на багаж, | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| та компенсує Турагенту/Туроператору всі витрати у випадку будь-яких порушень ним та (або) особами, що з ним подорожують, візового, | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| прикордонного, митного режиму та міграційних правил, включаючи ті витрати, які можуть виникнути у Турагента/Туроператора у зв'язку | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| з необхідністю сплати штрафів, депортацією Туристів, тощо. | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  | |  |  | |
| 4.13. Турист несе повну відповідальність у випадку порушення діючих правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, нанесення | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання в готелі або недотримання законодавства країни тимчасового | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| перебування. При цьому штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| транспортної компанії, готелю, країни тимчасового перебування, тощо. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  | |  |  | |
| 4.14. Турист має право відмовитись від виконання даного Договору з виплатою Турагенту фактично понесених Турагентом та Туропе- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ратором витрат.Заява про відмову Туриста від туристичних послуг в письмовій формі приймається Турагентом до виконання з дня | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| отримання такої заяви. Відмовою Туриста від виконання даного Договору також вважати невиконання Туристом умов по оплаті | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| туристичних послуг, викладених в п.п. 3.1.; 3.2.; 3.3. У випадку відмови Туриста від виконання даного Договору, незалежно від | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| причин цієї відмови (в тому числі по причині відмови Туристу або особам, яких він представляє, у видачі візи, хвороби, підтвердженої | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| відповідними медичними довідками та інше), Турист сплачує Турагенту або Турагент утримує з раніше сплачених Туристом | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| коштів вартість фактично понесених витрат, в тому числі на оплату пені, штрафів що застосовуються компаніями – партнерами, що | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| безпосередньо надають послуги та інших витрат у наступних розмірах: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  | |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| - | незалежно від терміну відмови від одержання туристичних послуг розмір фактичних витрат Туроператора на організацію | | | | | |
|  | туру становить не менше ніж 200грн. за кожну особу; | |  |  |  |  |
| - | **10** | % від вартості туристичних послуг за відмову від поїздки за | **30** | днів до ії початку (крім вартості авіаквитків) | | |
| - | **20** | % від вартості туристичних послуг за відмову від поїздки за | **14** | днів до ії початку (крім вартості авіаквитків) | | |
| - | **100** | % від вартості туристичних послуг за відмову від поїздки за | **8** | днів до ії початку або No Show | |  |
| - | вартість консульського збору та збору візового центру Туристу не повертається незалежно від видачі або відмові у візі | | | | | |
| 4.13. Штрафні санкції по авіаквиткам накладаються згідно правилам перевізника. У випадку ануляції чи зміни заявки на туристичні | | | | | | |
| послуги, незалежно від дати цієї ануляції, не повертається вартість авіаквитків на регулярні рейси, заброньованих або викуплених | | | | | | |
| по груповому, спеціальному туристичному тарифу, на авіаквитки в складі турпакету або квитки на чартерні рейси. | | | | | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | **5. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СУПЕРЕЧОК** | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.1. Всі суперечки, які можуть виникнути в ході виконання даного Договору, Сторони зобов'язуються вирішувати шляхом переговорів, | | | | | | | | | | |
| а у випадку недосягнення згоди - згідно чинного законодавства України. | | | | | | |  |  |  |  |
| 5.2. Всі претензії Туриста з питань надання послуг відповідно до даного Договору приймаються до розгляду в письмовій формі протя- | | | | | | | | | | |
| гом 14 днів з моменту закінчення подорожі за наявності Акту, складеного Туристом та уповноваженим працівником організації, що | | | | | | | | | | |
| надавала послуги Туристу в країні тимчасового перебування та завіреного підписом цього представника.Рекламації, подані чи заявлені | | | | | | | | | | |
| Туристом з порушенням вимог, передбачених даним Договором, Турагентом до розгляду не приймаються. | | | | | | | | | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | **6. ФОРС - МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ** | | | |  |  |  |
| 6.1. Сторони звільняються від майнової відповідальності за невиконання зобов'язань, передбачених даним Договором, при | | | | | | | | | |  |
| виникненні форс-мажорних обставин, а саме: повінь,землетрус,цунамі,епідемії, пожежі, снігопади,виверження вулканів та інші стихійні | | | | | | | | | | |
| явища природи; вибухи,терористичні акти, захоплення заручників, виходи з ладу чи ушкодження транспортних засобів;страйк, | | | | | | | | | | |
| саботаж, оголошена чи неоголошена війна; відміна рейсу через погодні умови або страйк авіакомпанії. Перелік не є вичерпаним. | | | | | | | | | | |
| 6.2. Сторона, для якої створилась неможливість виконання прийнятих на себе зобов'язань внаслідок дії форс-мажорних обставин, | | | | | | | | | | |
| зобов'язана в доступній формі та негайно, але не пізніше 48 годин з моменту їх настання, повідомити іншу сторону про час настання | | | | | | | | | | |
| і припинення дії даних обставин. Підтвердженням наявності та тривалості дії непереборної сили є офіційне підтвердження Торгово- | | | | | | | | | | |
| промислової палати України. | | | |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | **7. ДОДАТКОВІ УМОВИ** |  |  |  |  | |
| 7.1. Сторони обумовили настання прав та обов'язків за даним Договором з моменту підписання даного Договору при умові підтвердження | | | | | | | | | |
| бронювання послуг згідно Заявки Туриста та виконання Туристом п.п. 2.2.1; 2.2.2. цього Договору до моменту закінчення надання послуг. | | | | | | | | | |
| 7.2. У разі неможливості підтвердження замовлення, Турагент повідомляє Туриста усно по телефону, пропонуючи зробити | | | | | | | |  | |
| заміну чи скасувати замовлення. У випадку, якщо Турист скористався запропонованою йому альтернативною послугою, претензії | | | | | | | | | |
| вважаються необґрунтованими, а послуги за Договором наданими належним чином. | | | | | |  |  |  | |
| 7.3.Сторони домовились, що у випадку не надання підтвердження на бронювання Заявки Туриста та відмови Туриста від | | | | | | | |  | |
| альтернативної послуги, даний Договір є таким, що не укладений, а сплачені Туристом кошти підлягають поверненню за вимогою. | | | | | | | | | |
| 7.4. Турагент не повертає вартість туристичних послуг, сплачених за даним Договором, але не використаних Туристом у | | | | | | | |  | |
| поїздці з його ініціативи чи вини, в тому числі з причини хвороби Туриста, підтвердженої відповідними медичними довідками, | | | | | | | | | |
| не повертаються Туристу витрати, що виходять за рамки обмовлених в Договорі. | | | | |  |  |  |  | |
| 7.5. У випадку зміни вартості послуг, що надаються відповідно до даного Договору більш ніж на 5% вартості, обумовленої даним | | | | | | | | | |
| Договором,Турист має право відмовитись від виконання Договору та вимагати повернення сплачених коштів. | | | | | | | |  | |
| 7.6. Будь-які зміни і доповнення до даного Договору мають юридичну силу за умови, якщо вони зроблені в письмовій формі, | | | | | | | |  | |
| за підписами обох Сторін та оформлені додатками чи додатковими угодами до даного Договору. | | | | | | |  |  | |
| 7.7.Після закінчення кожного розрахункового періоду (поточного місяця) Турагент направляє Туристу акт наданих послуг | | | | | | | |  | |
| (виконаних робіт) в двох примірниках для підписання. Турист належним чином підписує та повертає Турагенту такий акт | | | | | | | |  | |
| протягом п'яти робочих днів з моменту його отримання. У випадку неповернення Туристом акту наданих послуг Турагенту | | | | | | | |  | |
| протягом вказаного терміну, послуги, зазначені в такому акті, вважаються прийнятими Туристом, а акт вважається рівнозначним | | | | | | | | | |
| акту, підписаному представниками обох сторін, у разі відсутності обґрунтованих письмових заперечень від Туриста. | | | | | | | |  | |
| 7.8. Підписуючи даний Договір, Турист/туристи повністю розуміє, що вся надана інформація є персональними даними, тобто даними, | | | | | | | | | |
| які використовуються для ідентифікації такого туриста та погоджується з тим, що такі дані зберігаються у Туроператора (тур агента) | | | | | | | | | |
| для подальшого використання відповідно до низки статей Господарського кодексу України та для реалізації ділових відносин між сторонами. | | | | | | | | | |
| Турист добровільно надає свою згоду та підтверджує надання згоди особами, що подорожують з ним на обробку Туроператором | | | | | | | | | |
| (тур агентом) будь-яких персональних даних туриста або туристів, які стали відомими в результаті правових відносин. Обробка включає, | | | | | | | | | |
| але не обмежується, реєстрацією, зберіганням,використанням (включаючи передачу),знищення перс. даних, які обробляються Туроператором. | | | | | | | | | |
| Турист погоджується, що Туроператор (тур агент) не зобов’язаний отримувати жодної додаткової згоди Туриста для передачі | | | | | | | | | |
| персональних даних консульському відділу (візовому центру) або будь-якій особі, пов’язаній з Туроператором (тур агентом) | | | | | | | | | |
| цивільно-правовими відносинами у сфері надання туристичних послуг. Персональні дані Туриста (туристів) захищаються | | | | | | | | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Конституцією України та ЗУ «Про захист персональних Даних» № 2297-VI від 01.06.2010р. Права Туриста регламентуються | | |
| ст.8 ЗУ «Про захист персональних Даних». Підпис на цьому документі Туриста/туристів означає згоду з вищевикладеним і | |  |
| підтвердженням того, що Турист ознайомлений зі змістом ст.8 ЗУ «Про захист персональних Даних». |  |  |
| 7.9. У випадках, не передбачених даним Договором, Сторони керуються законодавством України. |  |  |
| 7.10. Термін дії Договору: з моменту його підписання до повного виконання його умов Сторонами. |  |  |
| 7.11. Цей Договір складений українською мовою у двох примірниках, кожний з яких має однакову юридичну силу. | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | **8. ПІДПИСИ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН** | | |  |  |  |  |
|  | **ТУРАГЕНТ** | |  |  |  |  | **ТУРИСТ** | |  |  |
|  | | | | |  |  | | | |  |
|  | | | | |  | (в тому числі за туристів: | | |  |  |
|  | | | | |  |  | | | |  |
|  | | | | |  |  | | | |  |
|  | | | | |  |  | | | |  |
|  | | | | |  | Паспорт туриста : | |  | |  |
|  | | | | |  | Адреса : |  | | |  |
|  | | | | |  | Телефон : |  | | |  |
|  | | | | |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Підпис: | |  | | |  | Підпис: |  | | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Я, Турист | |  | | | заявляю, що з програмою туристичної подорожі, основними вимогами пропонованими | | | | | |
| до оформлення виїзних/в'їзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування), у тому числі | | | | | | | | | | |
| інформацію щодо термінів їх оформленням; медичними застереженнями, стосовно здійснення туристичної поїздки, у тому числі | | | | | | | | | | |
| протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і віку туристів для участі в поїздці; | | | | | | | | | | |
| місцезнаходженням туроператора (турагента), його поштовими реквізитами, наявністю ліцензії на здійснення туристичної діяльності; | | | | | | | | | | |
| розміром фінансового забезпечення туроператора чи турагента на випадок його неплатоспроможності чи неспроможності (банкрутства) | | | | | | | | | | |
| та кредитну установу, яка надала таке забезпечення, ознайомлений та погоджуюсь. Інформацію по організації туристичної подорожі, | | | | | | | | | | |
| своїх правах, зобов'язаннях, правилах безпеки та умовах страхування, порядку відшкодування завданих збитків та оплати фактично | | | | | | | | | | |
| понесених витрат, умовах відмови від послуг, правилах перетину державного кордону, а також об'єктивну інформацію про країну | | | | | | | | | | |
| перебування, звичаї місцевого населення, поведінку в громадських місцях та місцях, пов'язаних з проведенням релігійних обрядів та іншу | | | | | | | | | | |
| інформацію згідно Закону України "Про туризм" отримав до підписання цього Договору. | | | | | | | |  |  |  |
| Програму туру (Інфоліст) та Пам"ятку туристу отримав до початку подорожі. | | | | | | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | (підпис) |  |  |  |